



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

2013/0164(COD)

28. 11. 2013

STANOVISKO

Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení programu Copernicus a o zrušení nařízení (EU) č. 911/2010 (COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD))

Navrhovatelka: Elisabetta Gardini

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Trvalý, včasný a spolehlivý přístup k údajům získaným z průzkumu Země je důležitý pro pochopení dynamiky prostředí a klimatu naší planety a pro získání kritických informací v případě nouzových situací souvisejících s přírodními katastrofami či humanitárními krizemi. Představuje pevnou základnu pro přijímání informovaných rozhodnutí v oblasti životního prostředí, klimatu, civilní ochrany a bezpečnosti na vnitrostátní i evropské úrovni. Zaručit takový úplný a otevřený přístup k údajům si klade za cíl Copernicus, Evropský program monitorování Země, který je pokračováním programu GMES zřízeného nařízením (EU) č. 911/2010.

Program Copernicus sestává z komplexního souboru systémů, které sbírají údaje z více zdrojů, a sice z umělých družic určených k pozorování Země, pozemních a námořních zařízení a letecké platformy. Tyto údaje zpracovává a uživatelům poskytuje důvěryhodné a aktuální informace prostřednictvím služeb rozdělených do šesti tematických oblastí: pozemní prostředí, atmosféra, změna klimatu, krizové řízení a bezpečnost. Služby podporují širokou škálu použití, například na poli ochrany životního prostředí, zmírnění změny klimatu a přizpůsobení se jí, řízení městských oblastí, regionálního a místního plánování, zemědělství, lesů, zdraví, dopravy, udržitelného rozvoje, civilní ochrany a cestovního ruchu.

Program Copernicus umožňuje provozovat i veřejné a komerční aplikace s konkrétní přidanou hodnotou, vytvářet obchodní příležitosti a pracovní místa a podporovat inovace a růst. Program je nedílnou součástí strategie Evropa 2020 pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění.

Návrh nařízení Komise zaručuje v návaznosti na usnesení Evropského parlamentu, který odmítl návrh na vyloučení financování programu z víceletého finančního rámce, financování programu Copernicus na období 2014–2020 s maximální výší závazků 3 786 milionů EUR. Návrh usiluje o lepší definování cílů programu a jeho řízení, počínaje úlohou Komise.

Navrhovatelka podporuje cíle a obsah návrhu Komise a je přesvědčena, že představují významný krok, který poskytne Evropě, jejím občanům a podnikům výhody vyplývající z úplného a otevřeného přístupu k údajům z pozorování Země. Cílem navrhovaných pozměňovacích návrhů je zlepšit některé aspekty návrhu a vyjasnit a posílit jej, zejména pokud jde o oblasti pravomocí parlamentního Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, konkrétně o životní prostředí, klima, civilní ochranu a úlohy Evropské agentury pro životní prostředí.

Více upřesněny jsou zejména definice služeb monitorování atmosféry a monitorování změn klimatu. Dále je zdůrazněno, že je důležité využívat již existujících kapacit a údajů v členských státech, je-li to technicky možné a je-li zaručena aktuálnost údajů, aby nedocházelo ke zbytečnému zdvojování.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil následující pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Cílem programu Copernicus je poskytovat přesné a spolehlivé informace v oblasti životního prostředí a bezpečnosti, přizpůsobené potřebám uživatelů, které bude možné využít i v jiných politikách Unie, zejména pokud jde o vnitřní trh, dopravu, životní prostředí, energetiku, civilní ochranu, spolupráci se třetími zeměmi a humanitární pomoc. Program staví na stávajících kapacitách v Evropě, které doplňují nová aktiva vyvíjená společně.

Pozměňovací návrh

(5) Cílem programu Copernicus je **včas** poskytovat přesné, spolehlivé a **aktuální** informace v oblasti životního prostředí, **změny klimatu, civilní ochrany** a bezpečnosti, přizpůsobené potřebám uživatelů, které bude možné využít i v jiných politikách Unie, zejména pokud jde o vnitřní trh, dopravu, životní prostředí, **klima**, energetiku, civilní ochranu, spolupráci se třetími zeměmi, **předcházení rizikům a jejich řízení** a humanitární pomoc. Program staví na stávajících kapacitách v Evropě, které doplňují nová aktiva vyvíjená společně.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Pro dosažení těchto cílů je třeba zapojit příslušné orgány na regionální úrovni jako plnohodnotné partnery.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Při dosahování těchto cílů by se měl program Copernicus *spoléhat na nezávislé* kapacity Unie pro pozorování z vesmíru a poskytovat provozní služby v oblasti životního prostředí, civilní ochrany a bezpečnosti. Měl by rovněž využít dostupných in-situ údajů poskytovaných jednotlivými členskými státy. Poskytování provozních služeb závisí na správném fungování a bezpečnosti vesmírné složky programu Copernicus. Nejvážnější hrozbou pro vesmírnou složku programu Copernicus je rostoucí riziko střetu s ostatními družicemi a vesmírným odpadem. Proto by měl program Copernicus podporovat opatření zaměřená na omezení těchto rizik, a to zejména přispíváním k programu zavedenému rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady [XXX], kterým se zřizuje program na podporu pozorování a sledování vesmíru¹¹.

¹¹ Úř. věst. L, s. .

Pozměňovací návrh

(9) Při dosahování těchto cílů by se měl program Copernicus *opírat o nezávislé* kapacity Unie pro pozorování z vesmíru a poskytovat provozní služby v oblasti životního prostředí, *klimatu*, civilní ochrany a bezpečnosti. Měl by rovněž využít dostupných in-situ údajů z *měření a z dálkového průzkumu Země* poskytovaných jednotlivými členskými státy. Poskytování provozních služeb závisí na správném fungování a bezpečnosti vesmírné složky programu Copernicus. Nejvážnější hrozbou pro vesmírnou složku programu Copernicus je rostoucí riziko střetu s ostatními družicemi a vesmírným odpadem. Proto by měl program Copernicus podporovat opatření zaměřená na omezení těchto rizik, a to zejména přispíváním k programu zavedenému rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady [XXX], kterým se zřizuje program na podporu pozorování a sledování vesmíru¹¹.

¹¹ Úř. věst. L, s. .

Odůvodnění

Vědecky vyčerpávající metodika vyžaduje, aby údaje in-situ byly doplněny dálkovým průzkumem Země.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Bod odůvodnění 12 a (nový)

(12a) Všechny politiky, zejména politiky v oblasti údajů, které souvisejí s prováděním programu Copernicus, by měly být všem zúčastněným stranám sdělovány jasným a transparentním způsobem.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

(21) Údaje a informace získané v rámci programu Copernicus by měly být plně, volně a bezplatně zpřístupněny uživatelům s cílem podpořit jejich využívání a sdílení a posílit evropský trh v oblasti pozorování Země, zejména navazující odvětví, a tím umožnit růst a vytváření pracovních míst.

Pozměňovací návrh

(21) Údaje a informace získané v rámci programu Copernicus by měly být plně, volně, **snadno** a bezplatně zpřístupněny uživatelům s cílem podpořit jejich využívání a sdílení a posílit evropský trh v oblasti pozorování Země, zejména navazující odvětví, a tím umožnit růst a vytváření pracovních míst.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) ochraně životního prostředí a podpoře činností v oblasti civilní ochrany a bezpečnosti;

Pozměňovací návrh

a) **monitorování životního prostředí a klimatu**, ochraně životního prostředí, **omezení globálního oteplení** a podpoře činností v oblasti civilní ochrany a bezpečnosti;

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) podpoře strategie Evropa 2020 pro hospodářský růst, a to tím, že přispívá k cílům inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění; zejména přispívá k hospodářské stabilitě a růstu tím, že podporuje komerční využití.

Pozměňovací návrh

b) podpoře strategie Evropa 2020 pro hospodářský růst, a to tím, že přispívá k cílům inteligentního a udržitelného růstu podporujícího začlenění; zejména přispívá k hospodářské stabilitě a růstu tím, že podporuje komerční využití **v oblasti pozorování Země.**

Odůvodnění

Je vhodné upřesnit druh komerčního využití, na něž se odkazuje.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) podpoře a koordinaci činností členských států, Unie a mezinárodních subjektů, jako je Globální soustava systémů pozorování Země (GEOSS);

Odůvodnění

Je velmi důležité, aby činnosti v rámci programu Copernicus byly koordinovány s podobnými iniciativami na celosvětové úrovni, a proto je vhodné vložit příslušný výslovný odkaz nejen do právních východisek a bodů odůvodnění, nýbrž také do normativní části.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b b (nové)

bb) podpoře rozvoje konkurenceschopného evropského vesmírného průmyslu, který Unii umožní udržet si svou nezávislost a vedoucí postavení na celosvětové úrovni a přispěje k vytváření nových obchodních příležitostí a inovativních služeb.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Původní údaje a informace získané pozorováním z vesmíru, jakož i z dostupných údajů in-situ („údaje a informace získané v rámci programu Copernicus“) musí být přesné a spolehlivé, musí být poskytovány na dlouhodobém a udržitelném základě a musí co nejlépe vyhovovat požadavkům skupin uživatelů programu Copernicus. Přístup k těmto údajům musí být plný, volný a bez poplatků, s výhradou podmínek stanovených v tomto nařízení či na jeho základě.

Pozměňovací návrh

2. Původní údaje a informace získané pozorováním z vesmíru, jakož i z dostupných údajů z **měření** in-situ a z **dálkového průzkumu Země** („údaje a informace získané v rámci programu Copernicus“) musí být přesné a spolehlivé, musí být poskytovány na dlouhodobém a udržitelném základě a musí co nejlépe vyhovovat požadavkům skupin uživatelů programu Copernicus. Přístup k těmto údajům musí být plný, **snadný**, volný a bez poplatků, s výhradou podmínek stanovených v tomto nařízení či na jeho základě.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení

Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Pro účely odstavce 2 se skupiny uživatelů programu Copernicus definují jako skupiny, které zahrnují evropské vnitrostátní, regionální nebo místní

Pozměňovací návrh

3. Pro účely odstavce 2 se skupiny uživatelů programu Copernicus definují jako skupiny, které zahrnují evropské vnitrostátní, regionální nebo místní

subjekty pověřené definováním, prováděním, prosazováním a monitorováním veřejných služeb nebo politiky v oblastech uvedených v čl. 4 odst. 1.

subjekty pověřené definováním, prováděním, prosazováním, *delegováním* a monitorováním veřejných služeb nebo politiky v oblastech uvedených v čl. 4 odst. 1.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) služba monitorování atmosféry zajišťuje informace o kvalitě ovzduší v evropském měřítku a o chemickém složení atmosféry v celosvětovém měřítku. Obzvláště poskytuje informace systémům monitorování kvality ovzduší od místní po vnitrostátní úroveň a měla by přispívat k monitorování *klimatických proměnných v oblastí* chemických vlastností atmosféry;

Pozměňovací návrh

a) služba monitorování atmosféry zajišťuje informace o kvalitě ovzduší v evropském měřítku a o chemickém složení atmosféry, *včetně úbytku ozónu ve stratosféře*, v celosvětovém měřítku. Obzvláště poskytuje informace systémům monitorování kvality ovzduší od místní po vnitrostátní úroveň a měla by přispívat k monitorování chemických vlastností atmosféry *a dynamiky systému Země*;

Odůvodnění

Úbytek ozónu ve stratosféře je základním faktorem chemických vlastností atmosféry, který by měl být výslovně zmíněn. Z vědeckého hlediska by se kromě toho mělo sledování atmosféry týkat celkové dynamiky systému Země s klimatickými proměnnými jako prvkem sice důležitým, nikoli však jediným.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) služba monitorování změny klimatu poskytuje informace *ke zvýšení znalostní základny* na podporu politik v oblasti přizpůsobení se změně klimatu a jejího zmírňování. Zejména přispívá k poskytování základních klimatických

Pozměňovací návrh

d) služba monitorování změny klimatu poskytuje informace na podporu politik v oblasti přizpůsobení se změně klimatu a jejího zmírňování. Zejména přispívá k poskytování základních klimatických proměnných, klimatických analýz

proměnných, klimatických analýz a **předpovědí** v časovém a prostorovém měřítku, které se týkají strategií přizpůsobení a zmírňování dopadů pro různé oblasti odvětvových a společenských přínosů v rámci Unie;

a **předpovědních modelů** v časovém a prostorovém měřítku, které se týkají strategií přizpůsobení a zmírňování dopadů pro různé oblasti odvětvových a společenských přínosů v rámci Unie;

Odůvodnění

Služba monitorování klimatu v rámci programu Copernicus musí rovněž přispívat k získávání předpovědí opírajících se o vědecké modely.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Poskytování služeb je v případě potřeby nákladově efektivní a decentralizované s cílem integrovat na úrovni Unie již existující údaje a kapacity členských států. Je třeba vyvarovat se získávání nových údajů, které kopírují již existující zdroje, s výjimkou případů, kdy je používání stávajících nebo aktualizovaných souborů údajů technicky nemožné, z hlediska nákladů neúčelné nebo není možné zajistit včas;

Odůvodnění

Využívání již existujících kapacit a údajů a vyvarování se zbytečného zdvojení může program zefektivnit, nejen pokud jde o náklady. Je však třeba zachovat možnost shromažďování údajů na centralizované úrovni v případě, že je to technicky nezbytné nebo že již existující údaje nejsou k dispozici nebo je není možné včas aktualizovat.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Vývojové činnosti, které zahrnují zlepšování kvality a výkonnosti operačních služeb, včetně jejich vývoje a přizpůsobování, a odstraňování nebo zmírňování operačních rizik;

Pozměňovací návrh

2. **Výzkumné**, vývojové **a inovační** činnosti, které zahrnují zlepšování kvality a výkonnosti operačních služeb, včetně jejich vývoje a přizpůsobování, a odstraňování nebo zmírňování operačních rizik;

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Podpůrné činnosti, které spočívají v opatřeních na podporu využívání provozních služeb uživateli a využívání navazujících aplikací, jakož i činnosti v oblasti komunikace a šíření.

Pozměňovací návrh

3. Podpůrné činnosti, které spočívají v opatřeních na podporu využívání provozních služeb uživateli a využívání navazujících aplikací, jakož i činnosti v oblasti komunikace a šíření, **a pobídky pro vývoj moderních aplikací a zvyšování povědomí o potenciálu programu Copernicus, pokud jde o pomoc při řešení společenských a globálních výzev.**

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Komise spolupracuje s **členskými státy** s cílem zlepšit vzájemnou výměnu údajů a informací a zvýšit objem údajů a informací, které má program Copernicus k dispozici.

Pozměňovací návrh

1. Komise spolupracuje s **příslušnými orgány na regionální a vnitrostátní úrovni** s cílem zlepšit vzájemnou výměnu údajů a informací a zvýšit objem údajů a informací, které má program Copernicus k dispozici.

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení

Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) kandidátskými zeměmi, jakož i potenciálními kandidátskými zeměmi v souladu s příslušnými rámcovými dohodami nebo **protokolem k dohodě** o přidružení, který stanoví obecné zásady a podmínky pro účast těchto zemí v programech Unie;

Pozměňovací návrh

b) kandidátskými zeměmi, jakož i potenciálními kandidátskými zeměmi v souladu s příslušnými rámcovými dohodami nebo **dohodami** o přidružení, který stanoví obecné zásady a podmínky pro účast těchto zemí v programech Unie;

Odůvodnění

Požadavek týkající se konkrétního protokolu je překážkou, která zabránila účasti zemí, jež spolupracují s Evropskou agenturou pro životní prostředí, například zemí západního Balkánu, v úvodní fázi programu GMES. Jedná se o chybu, která by se v nové fázi programu Copernicus neměla opakovat.

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Komise udržuje transparentní a pravidelné zapojení a konzultace uživatelů, které umožní zjistit jejich požadavky na úrovni Unie a na **vnitrostátní úrovni**.

Pozměňovací návrh

5. Komise udržuje transparentní a pravidelné zapojení a konzultace uživatelů, které umožní zjistit jejich požadavky na úrovni Unie a na **všech úrovních**.

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení

Čl. 11 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a. Komise zajistí dostatečnou informovanost o programu Copernicus na

unijní, vnitrostátní, regionální a místní úrovni.

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Komise může částečně nebo plně pověřit prováděním úkolů uvedených v článku 4 příslušné instituce Unie, je-li to řádně odůvodněno zvláštní povahou činnosti a odbornou úrovní těchto institucí. Mezi těmito subjekty jsou:

Pozměňovací návrh

1. Komise může částečně nebo plně pověřit prováděním úkolů uvedených v článku 4 příslušné instituce Unie, je-li to řádně odůvodněno zvláštní povahou činnosti a odbornou úrovní těchto institucí, ***v souladu s jejich současnými pravomocemi.*** Mezi těmito subjekty jsou:

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) Agentura pro evropský GNSS (GSA).

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. Komise může částečně nebo plně pověřit provozovatele služeb popsanych v článku 4 činnostmi složky *in-situ* popsány v článku 6.

Pozměňovací návrh

6. Komise může částečně nebo plně pověřit provozovatele služeb popsanych v článku 4, ***zejména Evropskou agenturu pro životní prostředí, je-li zapotřebí obecné koordinace,*** činnostmi ***nevesmírné*** složky popsány v článku 6.

Odůvodnění

Důležité je konkrétně uvést, že Evropská agentura pro životní prostředí může a musí plnit nezbytný úkol, jímž je obecná koordinace v souvislosti s nevesmírnou složkou programu Copernicus.

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení

Čl. 14 – návětí

Znění navržené Komisí

Údaje a informace získané v rámci programu Copernicus budou plně, volně a bezplatně zpřístupněny, s výhradou těchto omezení:

Pozměňovací návrh

Údaje a informace získané v rámci programu Copernicus budou plně, **snadno**, volně a bezplatně zpřístupněny, s výhradou těchto omezení:

POSTUP

Název	Program Copernicus
Referenční údaje	COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD)
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ITRE 1.7.2013
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 1.7.2013
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Elisabetta Gardini 19.9.2013
Projednání ve výboru	24.10.2013
Datum přijetí	27.11.2013
Výsledek konečného hlasování	+: 54 –: 0 0: 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Elena Oana Antonescu, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Franco Bonanini, Biljana Borzan, Yves Cochet, Spyros Danellis, Esther de Lange, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Holger Kraemer, Corinne Lepage, Kartika Tamara Liotard, Linda McAvan, Miroslav Ouzký, Gilles Pargneaux, Andrés Perelló Rodríguez, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Kārlis Šadurskis, Carl Schlyter, Richard Seeber, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Erik Bánki, Gaston Franco, Julie Girling, Eduard-Raul Hellvig, Marusya Lyubcheva, Jiří Maštálka, Judith A. Merkies, Miroslav Mikolášik, James Nicholson, Alojz Peterle, Vittorio Prodi, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Anna Záborská, Andrea Zannoni